

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
98/C 200/01	Ecu	1
98/C 200/02	Kontrolinstanser, som medlemsstaterne har givet meddelelse om efter artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler	2
98/C 200/03	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber (*)	13
98/C 200/04	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber (*)	13
98/C 200/05	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber (*)	14
98/C 200/06	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber (*)	14
98/C 200/07	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber (*)	15



<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
98/C 200/08	Oversigt over anmeldelser, som Kommissionen har modtaget i 1997 i henhold til artikel 5 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97	16
98/C 200/09	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. maj 1998 til 15. juni 1998 (<i>Offentliggørelse i medfør af artikel 12 eller artikel 34 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93</i>)	17
98/C 200/10	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. maj 1998 til 15. juni 1998 (<i>Beslutning truffet i medfør af artikel 14 i direktiv 75/319/EØF eller artikel 22 i direktiv 81/881/EØF</i>)	18
<hr/>		
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
98/C 200/11	Ruteflyvning — I medfør af artikel 4, stk 1, litra d) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Forbundsrepublikken Tyskland følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Hof, Bayreuth og Frankfurt am Main	19

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

25. juni 1998

(98/C 200/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	40,7755	Finske mark	6,00851
Danske kroner	7,52931	Svenske kroner	8,67322
Tyske mark	1,97683	Pund sterling	0,659811
Græske drakmer	333,786	US-dollars	1,09885
Spanske pesetas	167,772	Canadiske dollars	1,61124
Franske francs	6,62694	Yen	155,322
Irske pund	0,785229	Schweizerfrancs	1,65761
Italienske lire	1947,41	Norske kroner	8,36829
Nederlandske gylden	2,22803	Islandske kroner	78,3699
Østrigske schilling	13,9081	Australske dollars	1,82382
Portugisiske escudos	202,397	Newzealandske dollars	2,14326
		Sydafrikanske rand	6,11510

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT L 379 af 30.12.1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT L 189 af 4.7.1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT L 349 af 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT L 349 af 23.12.1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT L 311 af 30.10.1981, s. 1).

Kontrolinstanser, som medlemsstaterne har givet meddelelse om efter artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler

(98/C 200/02)

Formålet med denne offentliggørelse er at oplyse om de kontrolinstanser, medlemsstaterne har givet meddelelse om for hver af de geografiske betegnelser eller oprindelsesbetegnelser, som er registreret i medfør af forordning (EØF) nr. 2081/92.

Denne offentliggørelse supplerer den foregående liste offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 317 af 26. oktober 1996, s. 3.

Den blev udarbejdet på grundlag af de første oplysninger fra medlemsstaterne. Den kan senere blive ændret.

BELGIQUE/BELGIË

Nom de la structure de contrôle/Naam van de controlestructuur	Adresse/Adres	Statut/Status (1)	Type de produit/Productcategorie (2)	Nom du produit contrôlé/Gecontroleerde productnaam	Date/Datum	
					Agrément/Erkennung	Retrait d'agrément/Intrekking van erkenning
Promag ASBL	Rue du Carmel 1 6900 Marloie	OA/EO	1.3	Fromage de Herve	18.7.1991	

(1) SP/OD: service public/overheidsdienst.

OA/EO: organisme agréé/erkende organisatie.

(2) Classification des produits: voir annexe/Indeling van de producten: zie bijlage.

DANMARK

Kontrolinstansens navn	Adresse	Status (1)	Produkttype (2)	Navnet på det kontrollerede produkt	Dato	
					Godkendelse	Tilbagetrækning af godkendelse
Plantedirektoratet	Skovbrynet 18, DK-2800 Lyngby	OM	1.6	Lammefjordsgulerod	1.12.1996	

(1) OM: offentlig myndighed.

GO: godkendt organ.

(2) Klassifikation af produkter: jf. bilag.

DEUTSCHLAND

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung (1)	Art des Erzeugnisses (2)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Fischerei des Landes Schleswig-Holstein	Düsternbrooker Weg 104 24105 Kiel	OE	2.4	Lübecker Marzipan		

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung (¹)	Art des Erzeugnisses (²)	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Lacon-GmbH Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München In der Spöck 10 77656 Offenburg 80792 München	OE AE OE	2.4	Nürnberger Lebkuchen	27.11.1997	
Landesamt für Ernährungswirtschaft und Jagd Nordrhein-Westfalen	Postfach 30 06 51 40406 Düsseldorf	OE	2.4	Aachener Printen		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.2	Schwarzwälder Schinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Dielenrauchschinken Ammerländer Katenschinken		
Bezirksregierung Weser-Ems	Postfach 24 47 26014 Oldenburg	OE	1.2	Ammerländer Schinken Ammerländer Knochenschinken		
Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Thüringer Landesverwaltungsamt Abteilung VII — Gesundheits- und Sozialwesen	Söbrigener Straße 3a 01311 Dresden Karl-August-Allee d 2c 99423 Weimar	OE OE	1.3	Altenburger Ziegenkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Bayerische Landesanstalt für Ernährung Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie, Frauen und Gesundheit	Postfach 95 01 40 81517 München 80792 München	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Emmentaler		
Regierungspräsidium Karlsruhe	Schloßplatz 1—3 76131 Karlsruhe	OE	1.3	Allgäuer Bergkäse		
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Bergkäse	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Allgäuer Emmentaler	14.1.1997	
Lacon-GmbH	In der Spöck 10 77656 Offenburg	AE	1.3	Schwarzwälder Schinken	14.1.1997	

(¹) OE: Öffentliche Einrichtung.
AE: Anerkannte Einrichtung.

(²) Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

ΕΛΛΑΔΑ

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς (¹)	Τύπος προϊόντων (²)	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ανατολικής Αττικής	17ο χιλιόμετρο Λεωφ. Μαραθώνος GR-15344 Παλλήνη	ΔΥ	1.6	Σύκα Βραβρόνας Μαρκοπούλου Μεσογείων (Figues de Vravrona, Markopoulou Mesogion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανιά	ΔΥ	1.6	Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης (Oranges Maleme Chania Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Δυτικής Αττικής	Βουλγαρη 1 Αθήνα	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Μεγάρων (Pistache de Megaron)		
Διεύθυνση Γεωργίας Πειραιά	Δημοσθένους 1-3 GR-18531 Πειραιάς	ΔΥ	1.6	Φυστίκι Αίγινας (Pistache d'Égine)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Στυλίδας (Konservolia Stylidas)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φωκίδας	GR-33100 Άμφισσα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αμφίσσης (Konservolia Amfissis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ευβοίας	Παπαναστασίου 10α GR-34100 Χαλκίδα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Ροθίων (Konservolia Rovion)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Άρτας	GR-47100 Άρτα	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Άρτας (Konservolia Artas)		
Διεύθυνση Αγροτικής Ανάπτυξης Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Χίου (Throumba Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ρεθύμνης	Οδός Ζαμπελίου 32 GR-74100 Ρέθυμνο	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης (Throumba Abadias Rethymnis Crète)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Καβάλας	GR-65110 Καβάλα	ΔΥ	1.6	Θρούμπα Θάσου (Throumba Thassou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάνη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.4	Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια (Miel de sapin Menalou Vanilia)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Φθιώτιδας	Ελ. Βενιζέλου 1 GR-35100 Λαμία	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Αταλάντης (Konservolia Atalantis)		
Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Μεσολογγίου Ιχθυόσκαλα Μεσολογγίου	Θεμελή 6 GR-30200 Μεσολόγγι 6, rue Théméli 30200 Messolongui	ΔΥ	1.7	Αυγοτάραχο Μεσολογγίου (Routargue de Messolongui)		

Όνομασία	Διεύθυνση	Καθεστώς (¹)	Τύπος προϊόντων (²)	Όνομα ελεγχόμενου προϊόντος	Ημερομηνία	
					Έγκριση	Απόσυρση έγκρισης
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χανίων	Σφακίων 26 GR-73100 Χανία	ΔΥ	1.5	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymnari Hanion Kritis)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μεσσηνίας	Διοικητήριο GR-24100 Καλαμάτα	ΔΥ	1.5	Καλαμάτα (Kalamata)		
Διεύθυνση Γεωργίας Αρκαδίας	Δεληγιάνη 9 GR-22100 Τρίπολη	ΔΥ	1.6	Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως (Mila Delicious Pilafa de Tripoli)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Ημαθίας	Μητροπόλεως 38 Ημαθία	ΔΥ	1.6	Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου (Kerasia tragana Rodochoriou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Τσίγλα Χίου (Tsikla Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Χίου	Πολυτεχνείου 13 GR-82100 Χίος	ΔΥ	3.2	Μαστιγέλαιο Χίου (Mastichelαιο Chiou)		
Διεύθυνση Γεωργίας Ν. Μαγνησίας	Διοικητήριο GR-35001 Βόλος	ΔΥ	1.6	Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου (Konservolia Piliou Volou)		

(¹) ΔΥ: δημόσια υπηρεσία.

EO: εγκεκριμένος οργανισμός.

(²) Ταξινόμηση των προϊόντων: βλέπε παράρτημα.

ESPAÑA

Nombre de la estructura de control	Dirección	Estatuto (¹)	Tipo de producto (²)	Nombre del producto controlado	Fecha	
					Autorización	Retirada de la autorización
Consejo Regulador de la DE «Ternera Gallega»	Salgueiriños (mercado nacional de ganado) Apdo. Correos 2014 15700 Santiago de Compostela (La Coruña)	OA	1.1	Ternera Gallega	18.4.1995	
Consejo Regulador de la DE «Berenjena de Alma- gro»	c/ Alférez Provisional nº53 13260 Bolaños de Calatrava (Ciudad Real)	OA	1.6	Berenjena de Almagro	20.4.1995	

(¹) SP: servicio público,
OA: organismo autorizado.

(²) Clasificación de los productos: véase el anexo.

(³) DE: denominación específica,
DO: denominación de origen.

FRANCE

Nom de la structure de contrôle	Adresse	Statut ⁽¹⁾	Type de produit ⁽²⁾	Nom du produit contrôle	Date	
					Agrément	Retrait d'agrément
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.4	Miel de Sapin des Vosges		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.6	Lentille verte du Puy		
INAO DGCCRF	138, Champs-Élysées 75008 Paris 59, boulevard V. Auriol 75703 Paris Cédex 13	SP SP	1.3	Fourme d'Ambert ou fourme de Montbrison		

(¹) SP: service public.
OA: organisme agréé.

(²) Classification des produits: voir annexe.

ITALIA

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto ⁽¹⁾	Tipo di prodotto ⁽²⁾	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bra		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Caciocavallo silano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi Consorzio di tutela del formaggio Castelmagno affidatario di incarico di vigilanza	Via XX Settembre, 20 00187 Roma Piazza Caduti, 1 12020 Castelmagno	SP OA	1.3	Castelmagno		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Fiore sardo		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Monte veronese		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino sardo		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Pecorino toscano		
Consorzio di tutela del formaggio pecorino toscano affidatario di incarico di vigilanza	Via Cairoli, 10 58100 Grosseto	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Raschera		
Consorzio di tutela del formaggio Raschera affidatario di incarico di vigilanza	Piazza del Borgo, 6 12080 Vicoforte	OA				
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Robiola di Roccaverano		
Ministero dell'Agricoltura e delle foreste — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Toma piemontese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Culatello di Zibello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Jambon de Bosses		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto toscano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Valle d'Aosta Lard d'Arnad		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Carpegna		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Pancetta piacentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Coppa piacentina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (*)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Salame piacentino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Bitto		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valtellina Casera		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Valle d'Aosta Fromadzo		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.3	Ragusano		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Canino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Collina di Brindisi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Sabina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Brisighella		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio rosso di Treviso		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Radicchio variegato di Castelfranco		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone di castel del Rio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Pomodoro S. Marzano dell'Agro sarnese-nocerino		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Farro della Garfagnana		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Bresaola della Valtellina		

Denominazione della struttura di controllo	Indirizzo	Statuto (1)	Tipo di prodotto (2)	Nome di prodotto controllato	Data	
					Autorizzazione	Revoca dell'autorizzazione
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Aprutino pescarese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Marrone del Mugello		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Riso nano Vialone veronese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Lamon della Vallata bellunese		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Fagiolo di Sarconi		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Peperone di Senise		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.2	Prosciutto di Norcia		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Bruzio		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Cilento		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Colline salernitane		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali — Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.4	Penisola Sorrentina		
Ministero delle Risorse agricole, alimentari e forestali	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.6	Lenticchia di Castelluccio di Norcia		
Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste-Ispettorato centrale repressione frodi	Via XX Settembre, 20 00187 Roma	SP	1.5	Riviera ligure		

(1) SP: Servizio pubblico.
OA: Organismo autorizzato.

(2) Classificazione dei prodotti: cfr. allegato.

NEDERLAND

Naam van de controlestructuur	Adres	Status ⁽¹⁾	Product-categorie ⁽²⁾	Gecontroleerde productnaam	Datum	
					Erkenning	Intrekking van erkenning
Stichting Centraal Orgaan voor kwaliteitsaangelegenheden in de zuivel	Kastanjestraat 7, Postbus 250 3830 AG Leusden	EO	1.3	Boeren-Leidse met sleutels	1.4.1997	

⁽¹⁾ OD: Overheidsdienst.
EO: Erkende organisatie.

⁽²⁾ Indeling van de producten: zie bijlage.

ÖSTERREICH

Name der Einrichtung	Anschrift	Art der Einrichtung ⁽¹⁾	Art des Erzeugnisses ⁽²⁾	Name des kontrollierten Erzeugnisses	Datum	
					Zulassung	Entzug der Zulassung
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.2	Tiroler Speck		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Alpkäse		
Der Landeshauptmann von Vorarlberg	Landhaus 6900 Bregenz	OE	1.3	Vorarlberger Bergkäse		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Waldviertler Graumohn		
Der Landeshauptmann von Kärnten	Arnulfplatz 1 9020 Klagenfurt	OE	1.3	Gailtaler Almkäse		
Der Landeshauptmann von Tirol	Landhaus 6020 Innsbruck	OE	1.3	Tiroler Graukäse		
Der Landeshauptmann Steiermark	Herrengasse 16 8010 Graz	OE	1.5	Steierisches Kürbiskernöl		
Der Landeshauptmann von Niederösterreich	Landhausplatz 1 3109 St. Pölten	OE	1.6	Marchfeldspargel		

⁽¹⁾ OE: Öffentliche Einrichtung.
AE: Anerkannte Einrichtung.

⁽²⁾ Klassifizierung der Erzeugnisse: vgl. Anhang.

PORTUGAL

Nome de estrutura de controlo	Endereço	Estatuto ⁽¹⁾	Tipo de produto ⁽²⁾	Nome do produto controlado	Data	
					Autorização	Revocação da autorização
Associação dos Criadores do Marones	Avenida 5 de Outubro, 38 Apartado 186 5000 Vila Real	OA	1.1	Carne maronesa	DR nº 21 II Série 26.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Cabrito transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
ANCRAS — Associação Nacional de Caprinicultores da Raça Serrana	Apartado 82 5370 Mirandela	OA	1.1	Queijo de cabra transmontano	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Norte e Qualidade — Instituto de Certificação de Produtos Agro-Alimentares	Rua do Monte-Crasto Vairão 4480 Vila do Conde	OA	1.1	Carne barrosã	DR nº 25 II Série 31.1.1994	
Associação de Criadores de Bovinos da Raça Mirandesa	Malhadas 5210 Miranda do Douro	OA	1.1	Carne mirandesa	DR nº 29 II Série 4.2.1994	
ANCPA — Associação Nacional dos Criadores de Porco Alentejano	Largo de Alcáçovas, nº 3 7350 Elvas	OA	1.1	Presunto de Barrancos	DR nº 196 II Série 25.8.1995	

(¹) SP: serviço público.

OA: organismo autorizado.

(²) Classificação dos produtos: ver anexo.

SUOMI/FINLAND

Valvontaelimen nimi	Osoite	Asema ⁽¹⁾	Tuotteen laji ⁽²⁾	Valvotun tuotteen nimi	Päivämäärä	
					Hyväksymispäivä	Peruuttamispäivä
Maa- ja metsätalousministeriö Maatalousosasto	Maaseutu- ja rakennyksikkö PL 232 00171 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Kasvintuotannon tarkastuskeskus	PL 42 (Vilhonvuorenkatu 11 C) 00501 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	
Elintarvikevirasto	PL 5 (Kaikukatu 3, 7. krs) 00530 Helsinki	JHP	1.6	Lapin puikula	24.1.1997	

(¹) JHP: julkisen hallinnon palvelu.

HE: hyväksytty elin.

(²) Tuotteiden luokitus: katso liite.

UNITED KINGDOM

Name of inspection body	Address	Status ⁽¹⁾	Product type ⁽²⁾	Name of the controlled product	Date	
					Approval	Withdrawal of approval
Product Authentication Inspectorate Ltd (PAI)	Rowland House 15 Chelsea Fields Estate Western Road Merton, London SW19 2QA	AB	1.7	Whitstable oysters	23.1.1997	

⁽¹⁾ PS: public service.
AB: approved body.

⁽²⁾ Product classification: see Annex.

BILAG

KLASSIFIKATION AF PRODUKTER MED HENBLIK PÅ ANVENDELSE AF RÅDETS
FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

1. Produkter, der er opført i bilag II til traktaten og bestemt til konsum

Kategori 1.1 Fersk kød (og slagteaffald)

Kategori 1.2 Kødprodukter (varmebehandlet, saltet, røget, ...)

Kategori 1.3 Ost

Kategori 1.4 Andre animalske produkter (æg, honning, forskellige mejeriprodukter bortset fra smør ...)

Kategori 1.5 Fedstoffer (smør, margarine, olier, ...)

Kategori 1.6 Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

Kategori 1.7 Friske fisk, bløddyr og krebsdyr og produkter af ...

Kategori 1.8 Andre produkter i bilag II (krydderier, ...)

2. Levnedsmidler, der er omhandlet i bilag I til forordning (EØF) nr. 2081/92

Kategori 2.1 Øl

Kategori 2.2 Naturligt mineralvand og kildevand

Kategori 2.3 Drikkevarer på basis af planteekstrakter

Kategori 2.4 Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk samt konfekturvarer

Kategori 2.5 Vegetabiliske carbohydratgummier og naturharpikser

3. Landbrugsprodukter, der er omhandlet i bilag II til forordning (EØF) nr. 2081/92

Kategori 3.1 Hø

Kategori 3.2 Æteriske olier

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 ⁽¹⁾ om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber

(98/C 200/03)

(EØS-relevant tekst)

SPANIEN

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Multiavionica SL (nyt navn; før: Sky Service Aviation SL)		flypassagerer, post, fragt	22.4.1998

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 ⁽¹⁾ om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber

(98/C 200/04)

(EØS-relevant tekst)

TYSKLAND

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
PJC Private-Jet-Charter GmbH & Co. KG ⁽¹⁾	Flughafen Halle 3, D-40474 Düsseldorf	flypassagerer, post, fragt	17.3.1998

⁽¹⁾ EFT C 30 af 1.2.1994, s. 4.

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 ⁽¹⁾ om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber

(98/C 200/05)

(EØS-relevant tekst)

IRLAND

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Executive Aircraft and Charter Services Limited	Room No 1, North Terminal, Dublin Airport, Irland-Co. Dublin	flypassagerer, post, fragt	5.9.1997
Premier Helicopters Limited	Bond Road Extension, Alexandra Quay, Irland-Dublin 3	flypassagerer, post, fragt	2.4.1998

Tilbagekaldte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
E.I. Air Exports Ltd ⁽¹⁾	International House, Dublin Airport, Irland-Co. Dublin	flypassagerer, post, fragt	13.2.1998

⁽¹⁾ EFT C 129 af 11.5.1994, s. 10.

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 ⁽¹⁾ om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber

(98/C 200/06)

(EØS-relevant tekst)

ØSTRIG

Udstedte licenser

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
DI Frühwald & Söhne Kommanditgesellschaft	Börseplatz 7, A-1010 Wien	flypassagerer, post, fragt	24.4.1998

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 ⁽¹⁾ om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber

(98/C 200/07)

(EØS-relevant tekst)

SVERIGE

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Blue Scandinavia AB (<i>ny adresse</i> ⁽¹⁾)	Box 611, S-194 26 Upplands Väsby	flypassagerer, post, fragt	11.12.1996
Braathens Sverige (<i>tidligere: Transwede Airways AB</i>) ⁽²⁾	Box 135, S-190 46 Stockholm-Arlanda	flypassagerer, post, fragt	30.4.1998

⁽¹⁾ EFT C 363 af 29.11.1997, s. 8.

⁽²⁾ EFT C 366 af 22.12.1994, s. 6.

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Bear Flight AB (<i>ny adresse</i>)	Box 2178, S-438 14 Landvetter	flypassagerer, post, fragt	7.7.1995

Tilbagekaldte licenser

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
European Helicopter Center AB	Box 8958, S-402 74 Göteborg	flypassagerer, post, fragt	2.4.1998
Ostermans Acro AB	Box 116, S-190 46 Stockholm-Arlanda	flypassagerer, post, fragt	1.4.1998

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

**Oversigt over anmeldelser, som Kommissionen har modtaget i 1997 i henhold til artikel 5 i
Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97**

(98/C 200/08)

Pr. 31. december 1997 havde Kommissionen modtaget fire anmeldelser om markedsføring af nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 258/97.

	Ansøger	Beskrivelse af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser	Forelagte videnskabelige oplysninger	Anmeldelsesdato	Oversendelse til medlemsstaterne
1	AgrEvo UK Limited Chesterford Park Saffron Walden Essex CB10 1XL United Kingdom	Forarbejdet olie af genetisk modificerede rapsfrø, transformationshændelse TOPAS 19/2 og alle konventionelle krydsninger	»Rapport om olie af genetisk modificerede glufosinatammium-tolerante rapsfrø« (ACNFP) (1)	9.6.1997	24.6.1997
2	Plant Genetic Systems NV Jozef Plateastraat 22 B-9000 Gent	Forarbejdet olie af genetisk modificerede rapsfrø fra i) hanlige sterile MS1Bn (B91-4) oliefrø af rapslinjen og alle konventionelle krydsninger; ii) fertilitetsrestituerende RF1Bn (B93-100) rapslinje og alle konventionelle krydsninger; iii) hybridkombination MS1XRF1	»Rapport om olie fra en fertilitetsrestituerende linje til brug i et hybridavlprogram for genetisk modificerede rapsfrø« (ACNFP) (1)	10.6.1997	24.6.1997
3	Monsanto Services International SA Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bruxelles	Raffineret olie af glyphosat-tolerante rapsfrø af GT73-linjen	»Rapport om olie af genetisk modificerede glufosinatammium-tolerante rapsfrø« (ACNFP) (1)	10.11.1997	21.11.1997
4	Monsanto Services International SA Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bruxelles	Levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, der er fremstillet af majsmelet, majs gluten, majsgrøn, majstivelse, majs glucose og majsolie fra afkom af majs linje MON 810	»Rapport om forarbejdede produkter af genetisk modificeret majs, der er resistent mod insekter« (ACNFP) (1)	10.12.1997	5.2.1998

(1) ACNFP: Advisory Committee on Novel Foods and Processes (United Kingdom).

Overstgt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. maj 1998 til 15. juni 1998

(Offentliggørelse i medfør af artikel 12 eller artikel 34 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 ⁽¹⁾)

(98/C 200/09)

— Udstedelse af markedsføringstilladelse (artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2309/93)

Dato for beslutning	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
18.5.1998	Optison	Mallinckrodt Medical GmbH Josef-Dietzgen-Straße 1-3 D-53773 Hennef	EU/1/98/065/001-002	19.5.1998
2.6.1998	Mabthera	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	3.6.1998
15.6.1998	Pylori-Chek	Alimenterics BV Jupiterstraat 254 2132 HK Hoofddorp Nederland	EU/1/98/068/001	16.6.1998

— Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2309/93)

Dato for beslutning	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
18.5.1998	Cerezyme	Genzyme BV Gooimeer 3-30 1411 DC Naarden Nederland	EU/1/97/053/001-002	19.5.1998
18.5.1998	Invirase	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/96/026/001	19.5.1998
2.6.1998	Vistide	Pharmacia & Upjohn SA route d'Esch 52, L-1470 Luxembourg	EU/1/97/037/001	3.6.1998
8.6.1998	Primavax	Pasteur Mérieux MSD 8, rue Jonas Salk F-69367 Lyon Cédex 07	EU/1/97/056/001	9.6.1998
9.6.1998	Taxotere	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/95/002/001-002	10.6.1998
15.6.1998	Rilutek	Rhône-Poulenc Rorer SA 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/96/010/001	16.6.1998
15.6.1998	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001	16.6.1998

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1.

— Udstedelse af markedsføringstilladelse (artikel 34 i forordning (EØF) nr. 2309/93)

Dato for beslutning	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
9.6.1998	Nobilis IB 4-91	Intervet International BV Wim de Korverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/98/006/001-008	10.6.1998

Alle interesserede kan ved henvendelse på nedenstående adresse få tilsendt den offentlige rapport om evaluering af de pågældende lægemidler og de beslutninger, der er truffet vedrørende disse:

Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
Det Forenede Kongerige

Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. maj 1998 til 15. juni 1998

(Beslutning truffet i medfør af artikel 14 i direktiv 75/319/EØF⁽¹⁾ eller artikel 22 i direktiv 81/881/EØF⁽²⁾)

(98/C 200/10)

— Udstedelse eller ændring af en national markedsføringstilladelse

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn som indeholder følgende stof	Indehavere af markedsføringstilladelsen	Medlemsstat	Dato for notifikation
9.6.1998	Fluoxetin	Generics (UK) Ltd Station Close Potters Bar Hertfordshire EN6 1TL United Kingdom	Kongeriget Danmark Forbundsrepublikken Tyskland Republikken Finland Kongeriget Sverige	10.6.1998

⁽¹⁾ EFT L 147 af 9.6.1975, s. 13. Direktivet er senest ændret ved direktiv 93/39/EØF (EFT L 214 af 24.8.1993, s. 22).

⁽²⁾ EFT L 317 af 6.11.1981, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 93/40/EØF (EFT L 214 af 24.8.1993, s. 31).

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Ruteflyvning

I medfør af artikel 4, stk 1, litra d) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Forbundsrepublikken Tyskland følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Hof, Bayreuth og Frankfurt am Main

(98/C 200/11)

1. Indledning

I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk 1, litra a) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. 7. 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fælleskabet har Tyskland besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Hof, Bayreuth og Frankfurt am Main fra den 1. 11. 1998. De nærmere bestemmelser for denne forpligtelse til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i de *Europæiske Fællesskabers Tidende* C 199 af 25. 6. 1998.

Hvis der den 1. 10. 1998 ikke er noget luftfartsselskab, der skriftligt har meddelt Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie (det bayerske ministerium for økonomi, transport og teknologi), at det påbegynder ruteflyvning mellem Hof, Bayreuth og Frankfurt am Main i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Tyskland i medfør af proceduren i artikel 4, stk 1, litra d), i førnævnte forordning besluttet at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab for denne rute og - efter udbud - at give luftfartsselskabet retten til at beflyve ruten fra den 1. 11. 1998.

2. Følgende gives i udbud

Ruteflyvning mellem Hof, Bayreuth og Frankfurt am Main i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 199 af 25. 6. 1998.

3. Følgende kan byde

Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. 7. 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.

4. Udbudsprocedure

Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk.1, litra d), e), f), g), h) og i) i forordning (EØF) nr. 2408/92.

Det bayerske ministerium for økonomi, transport og teknologi forbeholder sig ret til at afvise alle bud eller indlede forhandlinger, såfremt det ikke modtager et bud, der er økonomisk acceptabelt.

Buddet er bindende indtil kontraktens tildeling. Kontrakten tildeles en tilbudsgiver, hvis samlede bud er økonomisk acceptabelt.

5. Udbudsdokumenter

Samtlige udbudsdokumenter, herunder bestemmelserne om udbud og om offentlig tjeneste og det dertil hørende tekniske bilag kan rekvireres gratis hos:

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, Prinzregentenstraße 28, D-80538 München, telefax (089) 21 62-25 88.

6. Kompensation

Kompensationssummen for beflyvningen skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på tre år at regne fra driftens begyndelse (opgjort på årsbasis). Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske udgifter og indtægter i forbindelse med driften, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i buddet. Dette maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer af driftsbetingelserne.

7. Billetpriiser

Planlagte billetpriser og betingelser skal angives i buddene og skal stemme overens med forpligtelsen til offentlig tjeneste, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 199 af 25. 6. 1998.

8. Kontraktens varighed, ændring og opsigelse af kontrakten.

Kontrakten løber fra den 1. 11. 1998 og indtil senest den 31. 10. 2001.

Ændringer i driftsbetingelserne kan kun accepteres, såfremt de anmeldes skriftligt og stemmer overens med forpligtelsen til offentlig tjeneste, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 199 af 25. 6. 1998. Ændringer i kontrakten skal ske skriftligt.

Kontrakten kan opsiges af parterne, før den normalt udløber, med seks måneders varsel. Retten til ekstraordinært at opsiges kontrakten uden varsel af tvingende grunde berøres ikke heraf.

9. Opsigelse af kontakten og opsigelsesvarsel

Luftfartsselskabet skal opfylde forpligtelsen til offentlig tjeneste. Hvis et luftfartsselskab misligholder forpligtelsen til offentlig tjeneste, kan den udbudsgivende myndighed nedsætte kompensationsbeløbet forholds-mæssigt. Såfremt der er lidt tab eller skade, kan der gøres krav gældende.

10. Indsendelse af bud

Buddene sendes som anbefalet brev, som modtageren skal kvittere for, eller de kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse: Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie, Prinzregentenstraße 28, D-80538 München.

Senest fem uger efter datoen for offentliggørelse af dette udbud i de Europæiske Fællesskabers Tidende.

Buddene skal indsendes i syv eksemplarer.

11. Udbuddets gyldighed

Gyldigheden af dette bud er underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab før den 1. 10. 1998 har anmodet om tilladelse til at beflyve den pågældende rute fra og med den 1. 11. 1998 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation.